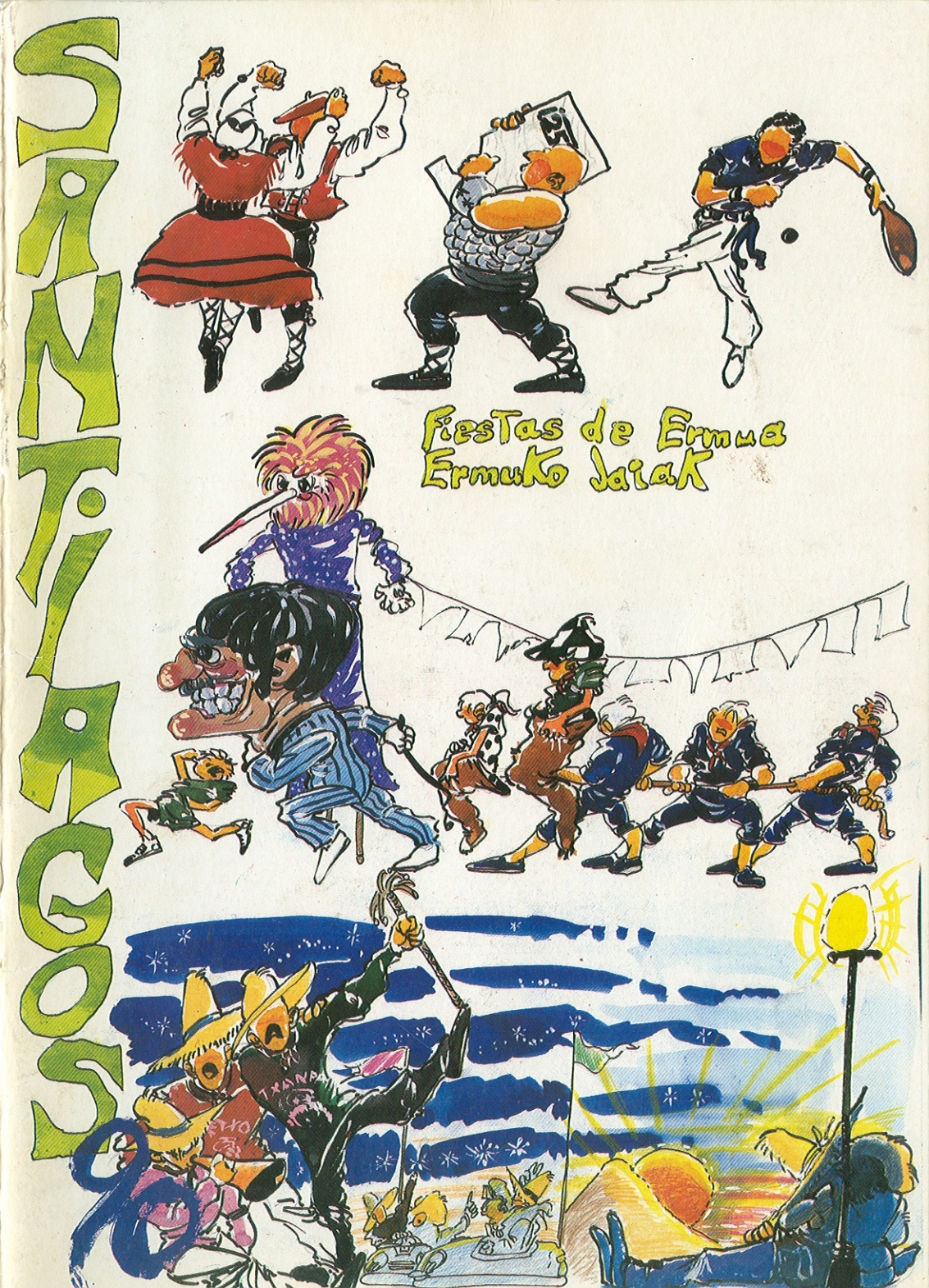




Fiestas de Ermua
Ermuko JaiaK



Fiestas de Ermua
Ermuko JaiaK

PORTADA:

Lorenzo Velasco Arias

**1. PREMIO CONCURSO DE
CARTELES 'SANTIAGOS 90'**

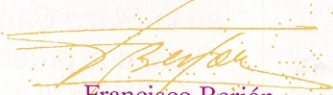
La Comisión
Municipal de Fiestas
del Excmo.
Ayuntamiento de la
Villa de Ermua
aprovecha esta
ocasión para saludar
a todas las vecinas y
vecinos de la Villa, a
la vez que les desea
unos felices
Santagos 90

Saluda

*M*e resulta muy grato poder dirigirme a todos cuantos, año tras año, hacéis posible, bien sea con vuestro trabajo o con vuestra participación, que nuestras Fiestas Patronales de Santiago constituyan un acontecimiento cultural, no ya sólo consolidado sino de primera magnitud, que aguardamos con ilusión y con el que disfrutamos enteramente. Unas fiestas en las que todos, de una manera u otra, nos sentimos protagonistas.

*D*eseo expresar mi más sincero agradecimiento a todos los colectivos y personas que han ofrecido su contribución desinteresada, volcándose en la preparación del programa festivo y, en especial, a los jóvenes de la Villa, fiel exponente de lo que es vivir intensamente las fiestas. Ellos, con su empuje, vitalidad y participación, constituyen uno de los pilares fundamentales en los que se sustenta el éxito de esta celebración.

*A*nimo a los jóvenes en general y, particularmente a las txarangas, a extender este mismo espíritu a todos los acontecimientos que van a tener lugar a lo largo del año. Del mismo modo, es propósito prioritario de la Corporación impulsar en los próximos meses una serie de actividades específicas en materia de Juventud.


Francisco Berjón
ALCALDE

PROGRAMA DE FIESTAS



• A las 12 del mediodía, se celebrará en el Morro del puerto de Ondárroa el **CONCURSO POPULAR DE PESCA** de mar 'Villa de Ermua' a nivel local



• A las 7 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, se inician los JUEGOS DE TXARANGAS con el **CONCURSO DE SOKATIRA** (fase previa)



• A las 7 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, continúan los JUEGOS DE TXARANGAS con la **CARRERA DE LADRILLOS** y la **PRUEBA DE LOS CUBOS**



• A las 7 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, dos pruebas más de los JUEGOS DE TXARANGAS: **CONCURSO DE PEPINILLOS Y DE LANZAMIENTO DE HUEVOS**



• A las 10 de la mañana, en las canchas de Ongarai, se disputará, dentro de los JUEGOS DE TXARANGAS, el **CONCURSO DE FUTBITO**

• A las 4 de la tarde, en el Polígono Industrial de Hambre, comienza la **V SUBIDA A TRABAKUA** de MOTOS

• A las 10,30 de la noche, en la Plaza Cardenal Orbe, prosiguen los JUEGOS DE TXARANGAS con el ya habitual **CONCURSO DE PLAY-BACK** con imitaciones de famosos de la canción actual



• A las 8 de la mañana, en la presa de Aixola, comenzará el **CONCURSO LOCAL INFANTIL DE PESCA**

• A las 10,30 de la mañana, en el Polígono Industrial de Hambre, se disputará la **V SUBIDA AUTOMOVILISTA A TRABAKUA**

• A las 6 de la tarde, en la bolera de San Pelayo, se celebrará el **XII MEMORIAL TOMAS FERNANDEZ** con la disputa de un encuentro de la Liga Nacional de Bolo Palma que enfrentará a la PEÑA BOLISTICA MONTAÑESA DE ERMUA y a un equipo de CANTABRIA.



• A las 7 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, y dentro de los JUEGOS DE TXARANGAS, fase final del **CONCURSO DE SOKATIRA**



• A las 7 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, continúan los JUEGOS DE TXARANGAS con la **CARRERA DE PATINES** y la **PRUEBA DEL PECADO ORIGINAL**



• A las 7 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, más JUEGOS DE TXARANGAS, a través de los **CONCURSOS DE CROSS Y DE SACOS**

PRECIOS ESPECIALES EN LAS BARRACAS

Con motivo de la celebración de las Fiestas de Santiago, el Ayuntamiento de la Villa y la Asociación de Feriantes han fijado para los días 23 y 26 de Julio un precio especial de 25 pesetas para todas las atracciones, del que podrán beneficiarse todos los niños y niñas que acudan durante esos dos días al recinto ferial

PROGRAMA DE FIESTAS



- A las 10 de la mañana, en la Plaza Cardenal Orbe, **PASACALLES** con cabezudos y cohetes
- A las 10,30 de la mañana, en la Plaza

Cardenal Orbe, se abrirán los **TALLERES INFANTILES DE BARRO Y TIZA**. Al mismo tiempo, comenzará un **CONCURSO INFANTIL DE REDACCION**, a la vez que se procederá a **DECORAR** la PLAZA

• A la 1 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, **EXHIBICION DE ARTES MARCIALES** (Bushizen Budo) de la ESCUELA ARITZMENDI

• A las 4,30 de la tarde, en San Pelayo, **PONEYS Y SUELTA DE VAQUILLAS**

• A las 6 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, se disputará la tradicional **CARRERA DE CINTAS**. Miembros de las txarangas procederán a **PINTAR** y **DISFRAZAR** a los niños que lo deseen

• A las 7 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, tendrá lugar la popular **CHOCOLATADA**

• A las 7,30 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, habrá una **VERBENA INFANTIL** animada por Disk-jockeys

• Durante todo el día, el TALLER MUNICIPAL DE TEATRO DE LA VILLA, realizará una serie de actividades de **ANIMACION DE CALLE**



- A las 10 de la mañana, en la Plaza Cardenal Orbe, **I CONCURSO INFANTIL DE PINTURA AL AIRE LIBRE**, organizado por la Asociación

de Comerciantes de Ermua.

• A las 7 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, el grupo GURE AMETSA llevará a cabo una **EXHIBICION DE DANZAS**

• A las 10,30 de la noche, en la Plaza Cardenal Orbe, el grupo de dantzaris mayores perteneciente al TXINDURRI realizará un **ALARDE DE DANZAS**



- A las 5,30 de la tarde, en la Calle La Villa, tendrá lugar la salida de la **PRUEBA CICLISTA** en la que participarán

corredores de la categoría juvenil

• A las 6,30 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, el GRUPO XOBEN del CENTRO GALLEGO de la Villa realizará una **EXHIBICION DE DANZAS FOLKLORICAS** gallegas

• A las 11 de la noche, en el Campo de Fútbol de San Pelayo, **CONCIERTO ROCK** con los grupos M-AK y POTATO



- A las 9 de la mañana, en el campo de Fútbol de Betiondo, **TIRADA LOCAL DE COLUMBAIRE**
- A las 9,30 de la mañana,

en la Bolera de San Pelayo, se disputará el **TROFEO SANTIAGOS 90** de **BOLO PALMA**

• A las 11 de la mañana, en la Calle Diputación, salida de la **PRUEBA CICLISTA** que enfrentará a todas las escuelas de ciclismo del Duranguesado

• A las 12 del mediodía, en la Plaza Cardenal Orbe, **EXHIBICION DE DANZAS** con los grupos ARKAITZ y GRUPO XOBEN del CENTRO GALLEGO

• A las 5,30 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, dará comienzo una **EXHIBICION DE DANZAS FOLKLORICAS** con los grupos:
- GRUPO DE SEVILLANAS LOREÑA (Ermua)
- CONDESTABLES DE CASTILLA (Burgos)
- SALLEKO DANTZA TALDEA (Sestao)
- ROCIEROS DE PRIEGO (Córdoba)

• A las 8 de la tarde, en el Ateneo Municipal, el TALLER MUNICIPAL DE TEATRO DE LA VILLA escenifica la **OBRA DE TEATRO** de Ricardo Combi, 'Juicios sin prejuicios', pieza con la que obtuvieron el Primer Premio del Certamen Nacional de Albos



- A las 5 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, **ANIMACION INFANTIL** con los TITIRITEROS DE SEBASTOPOL

• A las 7 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, concluyen los **JUEGOS DE TXARANGAS** con el concurso **VISTETE DE TXARANGUERO**. A continuación, **ENTREGA DE PREMIOS**



- A las 6 de la tarde, En Zeharkale, **LLEGADA** de la 4ª etapa en línea de la **BIRA** ciclista
- A las 7 de la tarde, en la Plaza

Cardenal Orbe, **PRESENTACION OFICIAL DE LAS FIESTAS** y de las **TXARANGAS**, amenizada por la FANFARRIA TXALAPARTA, de Andoain

• A las 11 de la noche, en la Plaza Cardenal Orbe, **VERBENA** con la intervención de la ORQUESTA INDICE

• A las 3 de la madrugada, **FIN DE LA VERBENA**

JULIO

25

MIÉRCOLES

DÍA DEL DEPORTE RURAL

- **A las 5 de la madrugada**, en la *Plaza Cardenal Orbe*, dos horas más de música para quienes continúan de **GAUPASA**, a cargo de la ORQUESTA INDICE
- **A las 7,30 de la mañana**, en la *Plaza Cardenal Orbe*, comienza el **BARRUS**
- **A las 7,45 de la mañana**, **DIANA** por las calles de la Villa a cargo de los miembros del grupo TXINDURRI

- **A las 8 de la mañana**, en la *Plaza de Toros de Okin Zuri*, se celebrará una **SUELTA y ENCIERRO DE VAQUILLAS**
- **A las 12 del mediodía**, en la *Plaza Cardenal Orbe*, se realizará una **EXHIBICION DE DEPORTE RURAL**, con LEVANTAMIENTO DE PIEDRA a cargo de PERURENA, ZELAI, ONQUINE I, PATO I, PATO II; y COMPETICION DE AIZKOLARIS con la participación de LARREA y MENDIETA contra LARRABE y ARETA
- **A las 2,30 de la tarde**, en la *Plaza Cardenal Orbe*, se dará la **SALIDA** a la 5ª etapa de la BIRA ciclista
- **A las 5 de la tarde**, en el *Frontón Aritz Mendí*, **PARTIDOS DE PELOTA**:
- GOÑI-URRETAVIZCAYA contra BORETA-ZUBIZARRETA
- LAZKANO-ASTARLOA contra ELORTZ-GALARDI
- **A las 6,30 de la tarde**, en la *Plaza de Toros de Okin Zuri*, se celebrará una **NOVILLADA**, en la que los diestros JOSE RUBEN y MANOLITO SANCHEZ lidiarán 4 novillos
- **A las 6,30 de la tarde**, en la *Plaza Cardenal Orbe*, representación de **TEATRO DE CALLE** con el grupo HIKA y la obra 'Y LA CAMA SIN HACER'
- **A las 8 de la tarde**, en la *Plaza Cardenal Orbe*, **EXHIBICION DE DANZAS** a cargo del GRUPO XOBEN del CENTRO GALLEGO
- **A las 9 de la noche**, en la *Plaza Cardenal Orbe*, la ORQUESTA BONANZA se encargará de amenizar la segunda **VERBENA** de las fiestas
- **A las 3 de la madrugada**, FIN DE LA VERBENA

JULIO

26

JUEVES

DÍA DEL JUBILADO

- **A las 5 de la madrugada**, en la *Plaza Cardenal Orbe*, segunda **GAUPASA**, a cargo de la ORQUESTA BONANZA
- **A las 7,30 de la mañana**, en la *Plaza Cardenal Orbe*, continúa el **BARRUS**
- **A las 7,45 de la mañana**, segunda **DIANA** por las calles de la Villa, a cargo del grupo TXINDURRI
- **A las 8 de la mañana**, en la *Plaza de Toros de Okin Zuri*, se celebrará la segunda **SUELTA Y ENCIERRO DE VAQUILLAS**
- **A las 11 de la mañana**, **ALARDE DE DANZAS EN LOS BARRIOS**. Los grupos GURE AMETSA, GRUPO XOBEN, ARKAITZ y TXINDURRI se repartirán entre los distintos barrios de la Villa.
- **A las 12,30 del mediodía**, en la *Plaza Cardenal Orbe*, **CONCENTRACION** de los grupos de danzas
- **A la 1 de la tarde**, en la *plaza Cardenal Orbe*, se ofrecerá un **LUNCH** para todos los jubilados de la Villa
- **A las 3 de la tarde**, en la *plaza Cardenal Orbe*, **MUSICA CAMP**
- **A las 5 de la tarde**, en el *Frontón Aritz Mendí*, más **PARTIDOS DE PELOTA**, esta vez con:
- MANCISIDOR-TOLOSA contra FRAILE-AGUIRRE
- ELORTZ-ASTARLOA contra CALZACORTA-LARRAZABAL
- **A las 6,30 de la tarde**, en la *Plaza de Toros de Okin Zuri*, tendrá lugar una **BECERRADA** en la que VICTOR MANUEL MARTINEZ, JUAN CARLOS MORENO, OSCAR GONZALEZ y OSCAR LOPEZ lidiarán 4 becerros
- **A las 7 de la tarde**, en la *Plaza Cardenal Orbe*, representación de **TEATRO INFANTIL DE CALLE**. El grupo BIHAR pone en escena la obra 'EL UNICORNIO AZUL'
- **A las 9 de la noche**, en la *Plaza Cardenal Orbe*, tercera **VERBENA**, con la presencia de la ORQUESTA AMALGAMA
- **A las 11 de la noche**, en la *Plaza Cardenal Orbe*, **CONCURSO POPULAR DE SEVILLANAS**
- **A las 3 de la madrugada**, FIN DE LA VERBENA

PROGRAMA DE FIESTAS

JULIO

27

VIERNES

DÍA DEL ZEZEN

• A las 5 de la madrugada, en la *Plaza Cardenal Orbe*, última **GAUPASA**, a cargo de la ORQUESTA AMALGAMA

• A las 7,30 de la mañana, en la *Plaza Cardenal Orbe*, finaliza el **BARRUS**

• A las 8 de la mañana, en la *Plaza de Toros de Okin Zuri*, se celebrará la última **SUELTA Y ENCIERRO DE VAQUILLAS**

• Durante toda la jornada, **ANIMACION** en las calles con TRIKITILARIS

• A las 10 de la mañana, en *San Pelayo*, dará comienzo el habitual **REPARTO DE SARDINAS** preparadas al estilo tradicional

• A las 11 de la mañana, en *San Pelayo*, se celebrarán los también tradicionales **CONCURSOS DE PAELLAS, TORTILLAS y POSTRES**. El ARROZ del concurso de paellas será DONADO POR LA ASOCIACION DE COMERCIANTES DE ERMUA a todos los participantes

• A las 2 de la tarde, **DEGUSTACION** de las paellas, tortillas y postres, seguida de una **COMIDA POPULAR**

• A las 4 de la tarde, en la *Plaza Cardenal Orbe*, **FALLO DE LOS CONCURSOS**

• A las 7 de la tarde, **PASACALLES** por el centro de la Villa, con la participación de la FANFARRIA TXALAPARTA

• A las 8 de la tarde, en el frontón de la Plaza Cardenal Orbe, **PARTIDOS DE PELOTA**. Gran desafío en dos partidos:

- PELETE contra KARMANI

- REYES contra LANGA

• A las 10 de la noche, en la *Plaza Cardenal Orbe*, última **VERBENA**, a cargo de la ORQUESTA ACUARIUM

• A las 11,30 de la noche, en la *Plaza Cardenal Orbe*, **CONCENTRACION DE TXARANGAS** con **PASACALLES** hasta San Pelayo

• A las 12 de la noche, en el *Campo de Fútbol de San Pelayo*, **FUEGOS ARTIFICIALES**

• A su finalización, **TXUPINAZO** a modo de despedida hasta el próximo año

• A las 3 de la madrugada, **FIN DE LA VERBENA Y DE LAS FIESTAS**



ERMUA CD FEMENINO

El club de fútbol femenino de Ermua se forma a lo largo de 1989 a iniciativa de un grupo de chicas sin ninguna experiencia anterior en esta disciplina deportiva, aunque sí en futbito, de donde procedía alguna de ellas.

No ha sido ésta una temporada afortunada para el equipo, cuya bisoñez, unida a la fortaleza y mayor experiencia de los equipos rivales, le ha impedido por el momento obtener el éxito que todas sus componen-

tes esperaban alcanzar.

Sin embargo, la ilusión y el esfuerzo con el que están trabajando, permite augurar mejores resultados en temporadas sucesivas, en las que, sin duda, demostrarán en los campos de fútbol toda su valía y ambición deportiva.

Animamos a todas las jóvenes de Ermua a quienes les guste el fútbol a que formen parte del equipo. Es una bonita experiencia. Ya sabéis donde están, así que, ¡ánimo!

EL TALLER MUNICIPAL DE TEATRO DE LA VILLA

Reinicia su quehacer escénico en 1988 con la única premisa de llegar a crear un colectivo estable que pueda tornarse representativo dentro de nuestra Villa. Para ello se realiza una convocatoria a través de un curso de iniciación teatral del que surge el primer grupo de actores.

El montaje de dos obras cortas integradas dentro del mismo espectáculo pero de características contrapuestas constituye el siguiente reto del Taller, y así, el 18 de julio de 1989, en plenas Fiestas de Santiago, estrenan ante el público de la Villa la tragedia de Tennessee Williams 'Háblame como la lluvia y déjame escu-

char' y la comedia de Noel Coward 'Como un juego... todavía'.

El éxito obtenido y el interés que despierta la actividad de Taller Municipal de Teatro propicia la apertura de un nuevo curso de formación actoral del que surge un nuevo grupo que se integra al grupo base ya existente.

A partir de entonces, el Taller Municipal de Teatro de la Villa, conformado ya por trece actores, se dispone a afrontar un nuevo montaje, en este caso, 'Juicios sin prejuicios', escrito por su actual director, Ricardo Combi, al tiempo que se lleva a cabo un curso de clown al objeto de ampliar las opciones individuales y colectivas.

El estreno de 'Juicios sin prejuicios' se produce el 23 de febrero de este año. A partir de ese momento, el Taller Municipal participa en diversos festivales de teatro con este espectáculo, obteniendo en fechas todavía reciente el Primer Premio dentro del Festival Nacional de Teatro de Albox (Almería)



FOTO: Ignacio Pérez

JAIEN EGITARRAUA



- **Goizeko 5-etan**, *Cardenal Orben*, azken **GAUPASA**, izango da AMALGAMA ORKESTRAREKIN
- **Goizeko 7,30-tan**, *Cardenal Orben*, **BARRUSAREN** azken eguna izango da
- **Goizeko 8-retan**, *Okin Zuriko Zezen Plazan*, azkenengo egunez **BEHITXOAK** eta **ENTZERRUA** izango dira
- **Egun osoan zehar**, TRIKITILARIEKIN kale **ANIMAZIOA**

- **Goizeko 10-etan**, *San Pelayo auzoan*, **SARDINEN** ohizko **BANAKETA** hasiko da, antzinako erara prestaturik
- **Goizeko 11-etan**, *San Pelayo auzoan*, **PAELLA**, **TORTILLA** eta **POSTREEN** ohizko **TXAPELKETA** ospatuko dira baita ere. Erabili beharreko arroza, ERMUKO MERKATARIEN ELKARTEAK emana izango da
- **Arratsaldeko ordu 2-etan**, paella, tortilla eta postreen **DASTAPENA** izango da, ondoren **BAZKARI HERRIKOIA** ospatzeko
- **Arratsaldeko 4-retan**, *Cardenal Orben*, **LEHIAKETAREN EMAITZAK JAKINARAZIKO** dira
- **Arratsaldeko 7-retan**, *Hiriaren erdigunetik*, **KALEJIRA** izango da TXALAPARTA FANFARREAREN eskutik
- **Arratsaldeko 8-retan**, Cardenal Orbe enparantzako pilotalekuan, **PILOTA PARTIDUAK**, honoko bi desafio handiekin:
 - PELETE, KARMANIREN aurka
 - REYES, LANGAREN aurka
- **Gabeko 10 -etan**, *Cardenal Orben*, azken **BERBENA** izango da ACUARIUM ORKESTRAREN eskutik
- **Gabeko 11,30-tan**, *Cardenal Orben*, **TXARANGEN KONTZENTRAZIOA** San Pelayoraino **KALEJIRAN**
- **Gabeko 12 -etan**, *San Pelayo Futbol Zelaian*, **SUZIRIAK**
- **Hauen bukaeran**, Jaien agurra gisa eta datorren urtekoak etorri bitartean, **TXUPINAZOA** botako da
- **Goizeko 3-retan**, **BERBENA** eta **JAIEN BUKAERA**

CLUB DE ATLETISMO



culino se clasificó para el Campeonato de España, realizando en el un buen papel.

En lo concerniente a las competiciones en pista, tanto cubierta como al aire libre, podemos resaltar la constante superación de las marcas por parte de nuestros atletas. Ello se refleja en la obtención del Campeonato de Bizkaita Junior Femenino en ambas modalidades por Nuria Mestro, y un 3^{er} y 4^o puesto para Idoia Fuente. Por último, Nuria e Idoia conseguirían un 5^o y un 7^o puesto en el Campeonato de Euskadi.

Por otra parte, la constancia y la juventud de otros atletas como Sonia Domingo, Javier Villalobos, Michel, Juan Manuel Campos, José Antonio Piñero y un largo etcétera hacen presagiar un esperanzador futuro para el atletismo en nuestra Villa.

Prácticamente conocida la temporada, el Club de Atletismo Ernua ha cuajado otro año más una gran campaña, obteniendo numerosos éxitos para nuestra Villa.

Entre ellos destacan los resultados alcanzados con motivo de su participación en crosses internacionales de la categoría de los celebrados en Venta de Baños (Palencia), Llodio, Elgoibar, San Sebastián, Zamudio, etc.

Sobresalen también un 2^o y un 3^{er} puesto logrados por Oscar Martín y Javier Redondo respectivamente en el Campeonato de Euskadi Junior de Cross, por el que fueron seleccionados para participar en el Campeonato de España Individual, en el que obtuvieron un 13^o y un 7^o puesto de un total de 179 participantes.

Por clubes, el equipo junior mas-

UZTAILA

25

ASTEAZKENA

HERRI KIROLEN EGUNA

- Goizeko 5-etan, *Cardenal Orben*, **GAUPASAREKIN** jarraitzen dutenentzat, bi ordu gehiagoz musika izango da **INDICE ORKESTRAREKIN**
- Goizeko 7,30-tan, *Cardenal Orben*, **BARRUSASI** hasiera emango zaio
- Goizeko 7,45-etan, **DIANA** izango da Hiriko kaleetatik zehar, **TXINDURRI** taldearen eskutik

• Goizeko 8-retan, *Okin Zuriko Zezen Plazan*, **ENTZERRUA** eta **BEHITXOAK** izango dira

• Eguerdiko 12-etan, *Cardenal Orben*, **HERRI KIROLEN ERAKUSTALDI** bat burutuko da, **PERURENA**, **ZELAI**, **ONQUINE I**, **PATO I**, eta **PATO II HARRIJASOTZAILEEKIN**; eta **LARREA** eta **MENDIETA**, eta **LARRABE** eta **ARETA** bikoteen arteko **AIZKOLARI TXAPELKETAREKIN**

• Arratsaldeko ordu 2,30-tan, *Cardenal Orben*, **BIZKAIKO BIRAREN 5. etapari IRTEERA** emango zaio

• Arratsaldeko 5-etan, *Aritzmendi Pilotalekuan*, **PILOTA PARTIDUAK**:
- **GOÑI-URRETAVIZCAYA**, **BORETA-ZUBIZARRETAREN** kontra
- **LAZKANO-ASTARLOA**, **ELORTZ-GALARDIREN** kontra

• Arratsaldeko 6,30-tan, *Okin Zuriko Zezen Plazan*, **ZEZENKETA** izango da **JOSE RUBEN** eta **MANOLITO SANCHEZEKIN**, lau zekor zezenketatuz

• Arratsaldeko 6,30-tan, *Cardenal Orben*, **HIKA** taldearen eskutik **KALE ANTZERKIA** izango da, bere **'Y LA CAMA SIN HACER'** lanarekin

• Arratsaldeko 8-retan, *Cardenal Orben*, **DANTZA ERAKUSTALDIA** **CENTRO GALLEGOKO GRUPO XOBEN** taldearekin

• Gabeko 9-etan, *Cardenal Orben*, **BONANZA ORKESTRAK** jaietako bigarren **BERBENA** alaitzen arituko da

• Goizeko 3-retan, **BERBENAREN AMAIERA** izango da

UZTAILA

26

OSTEGUNA

JUBILATUEN EGUNA

• Goizeko 5-etan, *Cardenal Orben*, bigarren **GAUPASA**, **BONANZA ORKESTRAREKIN**

• Goizeko 7,30-tan, *Cardenal Orben*, **BARRUSA** jarraitzen du

• Goizeko 7,45-etan, bigarren **DIANA** hiriko kaleetatik zehar, **TXINDURRI** taldearen eskutik

• Goizeko 8-retan, *Okin Zuriko Zezen Plaza*, **BEHITXOAK** eta bigarren **ENTZERRUA**

• Goizeko 11-etan, **AUZOETAN DANTZA ERAKUSTALDIAK** izango dira, **GURE AMETSA**, **GRUPO XOBEN**, **ARKAITZ** eta **TXINDURRI** taldeekin. Bakitzak zenbait auzoetan arituko da

• Eguerdiko 12,30-tan, *Cardenal Orben*, dantza taldeen **KONTZENTRAZIOA** izango da

• Arratsaldeko ordu 1-etan, *Cardenal Orben*, **LUNCH** bat eskainiko zaie hiriko jubilatuz guztiei

• Arratsaldeko 3-etan, *Cardenal Orben*, **MUSIKACAMP** edo antzinako erara

• Arratsaldeko 5-etan, *Aritzmendi Pilotalekuan*, **PILOTA PARTIDU** gehiago:
- **MANCISIDOR-TOLOSA**, **FRAILE-AGUIRREREN** kontra
- **ELORTZ-ASTARLOA**, **CALZACORTA-LARRAZABALAREN** kontra

• Arratsaldeko 6,30-tan, *Okin Zuriko Zezen Plazan*, **ZEKORKETA** bat izango da, **VICTOR MANUEL MARTINEZ**, **JUAN CARLOS MORENO**, **OSCAR GONZALEZ** eta **OSCAR LOPEZEKIN**

• Arratsaldeko 7-etan, *Cardenal Orben*, **GASTEENTZAKO KALE ANTZERKIA** izango da, **BIHAR** taldearen **'EL UNICORNIO AZUL'** antzezlanarekin

• Gabeko 9-retan, *Cardenal Orben*, hirugarren **BERBENA** ospatuko da, **AMALGAMA ORKESTRAREN** presentziaz

• Gabeko 11-etan, *Cardenal Orben*, **SEVILLANA DANTZEN HERRI MAILAKO LEHIAKETA**

• Goizeko 3-retan, **BERBENAREN AMAIERA**

UZTAILA

19

OSTEGUNA

HAURREEN EGUNA

- Goizeko 10-etan, *Cardenal Orben*, **KALEJIRA** buruhandi eta txapliguekin
- Goizeko 10,30-etan, *Cardenal Orben*,

BUZTINA eta **KLERAZKO GAZTEENTZAKO LANTEGIEN** zabaltzea izango da. Aldi beran, **GAZTEENTZAKO ERREDAKZIO LEHIAKETA** hasiko da, **ENPARANTZAREN APAINKETARI** ere ekingo zaiolarik

- Arratsaldeko ordu 1-etan, *Cardenal Orben*, Bushizen Budo **BURRUKA ARTEAREN ERAKUSTALDIA** izango da, ARITZMENDI ESKOLAREN eskutik
- Arratsaldeko 4,30-tan, *San Pelayon*, **ZALDITXOAK ETA BEHITXOAK** izango dira
- Arratsaldeko 6-retan, *Cardenal Orben*, ohizkoa den **ZINTA LAISTERKETA** ospatuko da. Baita ere, txarangetako partaideek ala nahi duten umeak **MOZORROTU** eta **MARGOZTUKO** dituzte

- Arratsaldeko 7-retan, *Cardenal Orben*, **TXOKOLATADA** herrikoia ospatuko da
- Arratsaldeko 7,30-tan, *Cardenal Orben*, Disc-Jockey-ez animaturiko **GAZTEENTZAKO BERBENA** izango da

- Egun osoan zehar, **HIRIKO UDAL ANTZERKI LANTEGIAK**, **KALE ANIMAZIOARI** ekingo dio zenbait eginez

UZTAILA

20

OSTIRALA

- Goizeko 10-etan, *Cardenal Orben* eta Ermuko Merkatarien Elkartek antolatutik, **I KALE MARGOZKETAREN**

GAZTEEN LEHIAKETA ospatuko da

- Arratsaldeko 7-retan, *Cardenal Orben*, GURE AMETSA Taldeak **DANTZA**

ERAKUSTALDIA eskainiko du

- Gabeko 10,30-tan, *Cardenal Orben*, TXINDURRI Taldeko dantzari nagusien eskutik, **DANTZA AGERTALDIA** izango da

UZTAILA

21

LARUNBATA

- Arratsaldeko 5,30-tan, *La Villa kalean*, gazte mailako TXIRRINDULARITZA **PROBARI** emango zaio hasiera

- Arratsaldeko 6,30-tan, *Cardenal Orben*, Hiriko CENTRO GALLEGOKO GRUPO XOBEN taldeak, Galiziako **DANTZA FOLKLORIKOEN ERAKUSTALDIA** burutuko du

- Gabeko 11-tan, *San Pelayo Futbol Zelaian*, **ROCK KONTZERTUA** izango da M-AK eta POTATO taldeekin

UZTAILA

22

IGANDEA

- Goizeko 9-etan, *Betiondo Futbol Zelaian*, **HERRI MAILAKO COLUMBAIRE** delakoaren **TIRAKETA**

- Goizeko 9,30-tan, *San*

Pelayo Bolatokian, **SANTIAGO JIAIK 90 SARIKETA** ospatuko da **BOLO PALMA** modalitatean

- Goizeko 11-etan, *Diputazio kalean*, Durangaldeko Txirrindularitza Eskola guztien arteko **TXIRRINDULARITZA PROBARI** hasiera emango zaio

- Eguerdiko 12-etan, *Cardenal Orben*, **DANTZA ERAKUSTALDIA** izango da, ARKAITZ eta CENTRO GALLEGOKO GRUPO XOBEN taldeekin

- Arratsaldeko 5,30-tan, *Cardenal Orben*, hasiera emango zaio **DANTZA FOLKLORIKOEN ERAKUSTALDI** bati, talde hauek parte hartuko dutelarik:

- GRUPO DE SEVILLANAS LOREÑA (Ermua)
- CONDESTABLES DE CASTILLA (Burgos)
- SALLEKO DANTZA TALDEA (Sestao)
- ROCIEROS DE PRIEGO (Córdoba)

- Arratsaldeko 8-retan, *Udal Ateneoan*, **HIRIKO UDAL ANTZERKI LANTEGIAK**, Ricardo Combiren 'Juicios sin prejuicios' izeneko **ANTZEZLANA** eskainiko du, kontutan harturik lan honekin Alboxeko Antzerki Lehiaketa Nazionalean Lehen Saria lortu zutela

UZTAILA

23

ASTELEHENA

- Arratsaldeko 5-etan, *Cardenal Orben*, **GAZTE ANIMAZIOA** izango da, TITIRITEROS DE SEBASTOPOL taldearen eskutik

- Arratsaldeko 7-etan, *Cardenal Orben*, TXARANGEN ARTEKO JOKUEI bukaera emango zaie **TXARANGERO GISA JANTZI ZAITEZ** lehiaketarekin. Ondoren **SARI BANAKETA** izango da

UZTAILA

24

ASTEARTEA

- Arratsaldeko 6-retan, *Zeharkalean*, **BIZKAIKO BIRAREN 4.** etaparen **HELMUGARATZEA** izango da

- Arratsaldeko 7-retan, *Cardenal Orben*, **JA I E N** eta **TXARANGEN AURKEZPEN OFIZIALA**, Andoaingo TXALAPARTA FANFARREAK alaiturik

- Gabeko 11-tan, *Cardenal Orben*, INDICE ORKESTRAREKIN **BERBENA** ospatuko da

- Goizeko 3-retan, **BERBENAREN BUKAERA**.

UZTAILA

8

IGANDEA

• **Eguerdiko 12-etan**, *Ondarruko portu-muturren*, Villa de Ermua itsas **ARRAINKETAREN TXAPELKETA HERRIKOIA** ospatuko da, herri mailan

UZTAILA

11

ASTEAZKENA

• **Arratsaldeko 7-retan**, *Cardenal Orbe enparantzan*, hasiera emango zaie **TXARANGEN ARTEKO JOKUEI, SOKATIRA TXAPELKETAREN** lehen fasearekin

UZTAILA

12

OSTEGUNA

• **Arratsaldeko 7-retan**, *Cardenal Orben*, **TXARANGEN ARTEKO JOKUEK** jarraitzen dute, **ADREILU LAISTERKETAREN** eta **KUBOEN PROBAREKIN**

UZTAILA

13

OSTIRALA

• **Arratsaldeko 7-retan**, *Cardenal Orbe enparantzan*, **ARRAULTZEN JAURTIKETA ETA PEPINTXOEN LEHIAKETA**

UZTAILA

14

LARUNBATA

• **Goizeko 10-etan**, *Ongaraiko jolastokietan*, **TXARANGEN ARTEKO JOKUEN** barne, **FUTBITO TXAPELKETA** ospatuko da

• **Arratsaldeko 4-retan**, *Hambreko Industrial Barrutian*, hasiera emango zaio **V TRABAKUARAKO MOTORREN IGOERARI**

• **Gabeko 10,30-etan**, *Cardenal Orbe enparantzan*, **TXARANGEN ARTEKO JOKUEK** darraite, honezkero ohizkoa den **PLAY-BACK LEHIAKETAREKIN**, gaur egungo abestien imitazioak eginez

UZTAILA

15

IGANDEA

KOTXEEN IGOERA ospatuko da

• **Arratsaldeko 6-retan**, *San Pelayoko Bolatokian*, **XII TOMAS FERNANDEZ MEMORIALA** ospatuko da, **ERMUKO PEÑA BOLISTICA MONTAÑESA** eta **KANTABRIAR** talde baten arteko Bolo de Palma delakoaren Liga Nazionaleko partidu baten bidez

UZTAILA

16

ASTELEHENA

• **Arratsaldeko 7-retan**, *Cardenal Orbe Enparantzan*, eta **TXARANGEN ARTEKO JOKUEN** barne, **SOKATIRA LEHIAKETAREN** azken fasea izango da

• **Goizeko 8-retan**, *Aixola Urtegian*, hasiera emango zaio **HERRIKO GAZTEENTZAKO ARRAINKETA LEHIAKETARI**

• **Goizeko 10,30-tan**, *Hambre Industrial Barrutian*, **TRABAKUARAKO**

UZTAILA

17

ASTEARTEA

• **Arratsaldeko 7-retan**, *Cardenal Orbe Enparantzan*, **TXARANGEN ARTEKO JOKUEK** jarraitzen dute, **JATORRIZKO BEKATUAREN PROBAREKIN** eta **PATINEN LAISTERKETAREKIN**

UZTAILA

18

ASTEAZKENA

• **Arratsaldeko 7-retan**, *Cardenal Orbe Enparantzan*, **TXARANGEN ARTEKO JOKU** gehiago, **KROSSA** eta **SAKU LAISTERKETAREN** bidez

SALNEURRI BEREZIAK BARRAKETAN

Santiago Jaien ospakizunak direla eta, Hiriko Udalak Bizkaiko Azokazaleen Elkartearekin batera, hurrengo Uztailaren 23 eta 26-rako, 25 pesetatako salneurri berezia ezarri du barraketan, azoka lekura agertzen diren neska mutil guztiak ezin hobeto pasa dezaten.

AZALA:
Lorenzo Velasco Arias
'SANTIAGO JAIK 90' TXARTEL
LEHIAKETAREN 1. SARIA

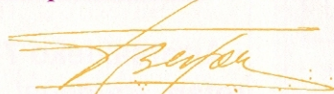
Ermuko Hiriko
Udal Jai
Batzordeak
aukera honetaz
baliatzen da
hiriko auzokide
guztiak agurtzeko
eta aldi berean
Santiago Jai
zoriontsuak
opatzeko

Agurra

*P*oz handia ematen dit, urtero, guztioi zuzentzea, bai zuen lana bai zuen partaidetasuna dela medio, gure Santiago Jai hauek, ilusioz itxaron eta pozik gozatzen ditugun jaiok, ez bakarrik dagoeneko finkaturiko ospakizun bat bezala baizik eta lehen mailako ekintza kulturala bihurtzen duzuelako. Nola edo hala, gu guztiok protagonista sentitzen garen jai batzuk lortzen dituzue.

*N*ere eskerrik beroena luzatu nahi nieke, desinteresatuki, bere laguntza eskaini duten persona eta kolektibo guztiei jaietako egitaraua egitean jarritako esfortzu eta gogo guztiagaitik, eta bereziki, hiriko gazteei eman nahi nieke eskerrak, beraiek bait dira jai hauek biziki gozatzearen adibide zintzoa. Beraiek, heuren bultzada, bizitasuna eta partaidetasunaz, jai hauek oinarrituta dauden funtsezko zutabea osotzen bait dute.

*O*rokorrean gazteria eta partikulariki txarangak animatzen ditut, heuren izpiritu edo gogo hori urte osoan zehar izango diren gertaera guztietara zabaldu dezaten. Udal gorporazioaren lehenbiziko asmoa, hurrengo hilabeteotan, gazteriaren arloan, zenbait ekintza espezifiko bultzatzea da.


Francisco Berjón
ALKATEA